



**NOKTON Vintage Line  
75 mm F1,5 Asphärisch VM**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Voigtländer VM-Anschluss Objektive sind für Vollformat gerechnet und sind manuell einstellbare Objektive. Der Bediener stellt Entfernung und Blende selbst ein. Sie wurden für beide Modelle, Messsucherkameras und Digitalkameras mit M-Objektivanschluss, gebaut. Die Objektive können ebenso an spiegellosen Kameras mit entsprechendem Adapter verwendet werden.

### **Merkmale der Voigtländer VM-Anschluss Objektive**

- VM-Anschluss
- Vollformat
- Sanfter Fokussiering für präzise Entfernungseinstellung
- Kompletter Metallaufbau

## Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



**WARNUNG**

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



**ACHTUNG**

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



**WARNUNG**

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



**ACHTUNG**

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.



**ACHTUNG**

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

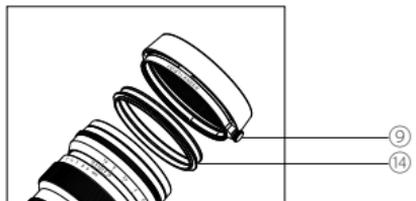
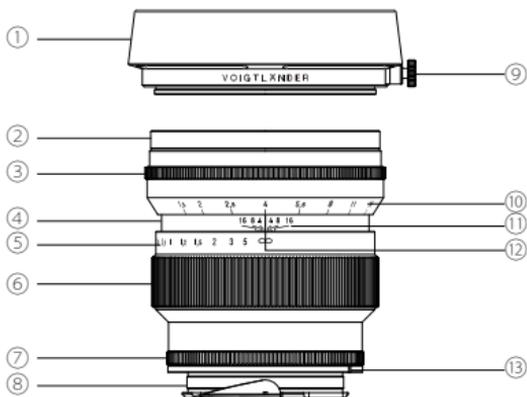
---

Vermeiden Sie Berührungen der Objektivoberfläche. Falls diese schmutzig oder verstaubt sein sollte, benutzen Sie bitte einen Objektivreiniger oder ein entsprechendes Objektivreinigungstuch.

## Bezeichnung der Teile

---

- ① Sonnenblende
- ② Filtergewinde
- ③ Blendenring
- ④ Schärfenbereichsring
- ⑤ Schärfenbereichsring
- ⑥ Fokussierring
- ⑦ Anschlussanzeigering
- ⑧ Anschluss
- ⑨ Sonnenblenden-Fixierschraube
- ⑩ Blendenskala
- ⑪ Schärfenbereichsskala
- ⑫ Entfernungs/  
Blendenanzeige
- ⑬ Anschlussanzeige
- ⑭ Sonnenblenden-Anschlussring



## ● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

Bitte halten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs den Anschlussanzeiger (7). Wenn Sie beim Anbringen oder Entfernen andere Teile am Objektivtubus halten, kann dies zu Schäden am Objektiv führen.

## ● Anbringen der Sonnenblende

Lösen Sie die Sonnenblenden-Fixierschraube (9) und ziehen Sie den Sonnenblenden-Anschlussring (14) aus der Sonnenblende (1).

Schrauben Sie den Sonnenblenden-Anschlussring (14) auf das Objektiv. Setzen Sie die Sonnenblende (1) auf den Sonnenblenden-Anschlussring (14) und fixieren Sie diese mit der Sonnenblenden-Fixierschraube (9).

Die Sonnenblende (1) kann zur Lagerung und Transport umgekehrt an den Sonnenblenden-Anschlussring (14) angebracht werden. Der Objektivdeckel kann an das Gewinde.

\* innerhalb des Sonnenblenden-Anschlussring (14) angebracht werden.

\*)Das Gewinde dient nur um den Objektivdeckel anzubringen (nicht um Filter anzubringen)

### ● Entfernungsmesserkopplung

Die gekoppelte Entfernungseinstellung dieses Objektivs liegt bei  $\infty \sim 0,7$  m. Der Entfernungsmesserkopplungsbereich hängt vom Entfernungsmesser-Mechanismus der jeweilig genutzten Kamera ab.

### ● Anbringen eines Filters

Schrauben Sie den Filter ( $\varnothing$  58 mm) im Uhrzeigersinn auf das Objektivgewinde.

### ● Verwendung eines Anschlussadapters

Dieses Objektiv kann man auch an Micro Four Thirds oder E-Anschluss Kameras verwenden. Sie benötigen einen entsprechenden Voigtländer Adapter Typ VM-MFT, Typ VM-E II oder den Systemadapter Nah+Typ VM-E.

## ● Technische Daten

Produkt Bezeichnung	NOKTON Vintage Line 75 mm F1,5 Asphärisch
Brennweite	75 mm
Öffnungsverhältnis	F1,5
Kleinste Blende	F16
Optischer Aufbau	7 Linsen in 6 Gruppen
Bildwinkel	32,6°
Blendenlamellen	12
Entfernungsmessungskopplung	$\infty \sim 0,7$ m
Mindestentfernung	0,7 m
Filtergrösse	Ø 58 mm
Maximaler Durchmesser	ca. Ø 62,8 mm
Länge	ca. 63,3 mm
Gewicht	ca. 350 g
Anschluss	VM (M-Bajonett)
Zubehör	Standard-Sonnenblende, Front- und Rückdeckel im Lieferumfang

\* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.